



Partnerschaftsverein Neuhofen - Heillecourt



2/2009

Thèmes dans cette édition:

- Rendez-vous 2009
- Aperçu
- Randonnée
- Rétrospective
- Thé dansant à Heillecourt
- Brunnenfest

RENDEZ-VOUS 2009

3. Okt. 2009 Randonnée à HAUENSTEIN

21. Nov. 2009 Rencontre Annuelle

Aperçu

Randonnée Franco-Allemande du 3 Octobre 2009

Point de rencontre

Place du Jumelage à Neuhofen : 8h45

Hauenstein : Musée de la Chaussure : 10 h

10h30 : Visite du Musée de la Chaussure

12h30 : Pique-nique sur la Place du Grill

14h00 : Randonnée sur le « sentier des cordonniers » de Hauenstein, environ 8-10 kms

Programme pour les non-marcheurs :

Ballade dans Hauenstein

Visite de la fabrique de chaussures en verre (Seibel)

18h: Repas du soir en commun dans un restaurant sympathique. Menu au prix de 15 E.

Afin que nous puissions effectuer une réservation conforme, nous vous demandons de faire votre inscription auprès de Helga Naegele (55433) voire Anne Marie Gehres (1235) en versant un acompte de 5 E.

S'il vous plait, faites-nous part si vous avez besoin d'une occasion de covoiturage ou si vous êtes disponible.



Invitation a la fête de Noël 2009

SVP, notez déjà sur le calendrier:

Samedi 21 novembre 2009 à 19 h 00

Réunion sympathique des membres, amis et soutiens du Jumelage de Neuhofen.

Nous essayerons de réserver à nouveau au Restaurant Weber.

Vous recevrez une invitation personnelle.



Retrospective

Thé dansant à Heillecourt, le 22 mars 2009

Voyage en voitures privées, accueil cordial de la Municipalité d'Heillecourt en présence de Didier SARTELET et du Comité de Jumelage – petit pot d'accueil, visite de la Résidence des séniors à Heillecourt, sous la conduite de Marie-Thérèse KINZELIN, Responsable de la Résidence, Déjeuner au Restaurant Place de la Fontaine à Heillecourt, puis Thé Dansant à partir de 15 h à la MTL (organisation MTL: Jean-Bernard LABONNE et des bénévoles du Thé Dansant).



Le plaisir de la danse, qui se tourne en majorité vers les séniors nous a procuré une grande joie. Accompagnés par les rythmes légers d'un groupe de musiciens jouant inlassablement, l'après-midi passa très vite. Pour un tel moment, nous reviendrons volontiers à Heillecourt.



25/26 avril 2009

Cette année encore, une petite équipe est venue à Heillecourt et à participé activement à la Corrida. C'est toujours agréable de courir (sous les applaudissements chaleureux des spectateurs, amis et sympathisants du Jumelage), une distance de 5 kilomètres. Une chose est déjà établie aujourd'hui : nous serons présents à nouveau l'an prochain. Peut-être réussirons-nous l'an prochain à nous présenter avec une équipe du Jumelage?

Assemblée ordinaire du 6 mai 2009

L'assemblée ordinaire se déroula conformément à l'ordre du jour. Salutation, Rapport du Président, du Trésorier, du Commissaire aux Comptes. Explications sur les rapports. Quitus du Président. Aussi les élections allèrent vite puisque tous les membres du Comité avaient déjà déclaré vouloir exercer leur service pour une nouvelle période.

Puisque aucun souhait sur proposition ne furent présentés: l'on peut passer à une partie agréable (avec vin et fromages).

Sortie du 16 Mai 2009 à Malbrouck

Le 16 mai 2009 se rencontrèrent les randonneurs des deux Comités de Jumelage de Heillecourt et Neuhofen, ceci à Manderen pour découvrir une région aux traces d'un passé commun (au pays des Trois Frontières : SAR-LOR-LUX). Après un accueil cordial, nous eûmes la possibilité de visiter le Château de Malbrouck avec une exposition spéciale sur Napoléon 1^{er}. Bien réconfortés par le pique-nique de midi, la randonnée vers Sierck les Bains commença. L'itinéraire nous conduisit à travers un joli paysage et nous offrit de toujours aussi beaux et merveilleux sites dans la vallée de la Moselle.



Les non-randonneurs ne furent pas oubliés, puisqu'ils visitèrent la région en voiture et notamment Schengen. A Sierck les Bains, nous fûmes guidés à travers le Château, par un guide parlant allemand-français avec perfection.

La sortie se termina, mais comment pourrait-il en être autrement ? – dans un restaurant et nous appréciâmes un repas délicieux. On s'est entretenu de façon vivante dans les deux langues. Grâce à la bonne organisation de nos amis du Comité d'Heillecourt, nous pûmes vivre une excellente journée.



Brunnenfest 2009 – 13 septembre 2009

Dimanche 13 septembre 2009, environ 50 personnes de Heillecourt (dont le Maire d'Heillecourt) étaient venues à la Brunnenfest de Neuhofen. Avec le JAZZ PARTNER'S BAND qui, l'après-midi, divertit le public de son mieux avec sa musique. Des jeunes joueurs de foot du Club d'Heillecourt prirent part à la partie de foot « Fair Play » et quelques habitants de Neuhofen se retrouvèrent pour un échange franco-allemand vraiment vivant dans les deux langues autour d'un café. Cela a plu franchement à nos amis et ils se sont sentis à l'aise chez nous.



Nicht vergessen – TERMINE im Kalender notieren:

⇒ **3. Oktober – Deutsch-französische Wanderung**

⇒ **21. November – Weihnachtsfeier**



Editeur: Partnerschaftsverein Neuhofen-Heillecourt
 Helga Naegele, Rottstraße 5 ☎ 51868 (1. Vorsitzende)
 Ursula König ☎ 55521 (Pressearbeit)
 Jean-Marie Fréard (Traduction)

